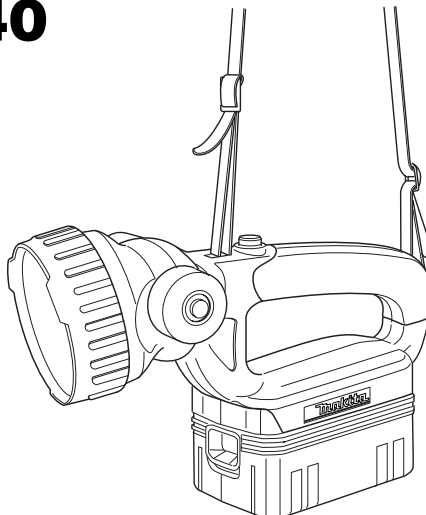
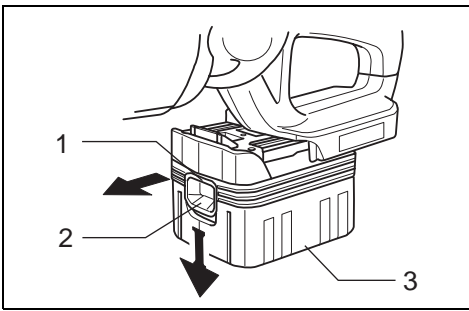




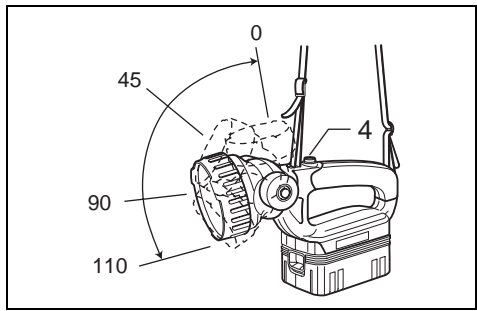
- J** フラッシュライト
- GB** Rechargeable Flashlight
- F** Lampe torche à batterie
- D** Akku-Lampe
- I** Lampada a batteria
- NL** Oplaadbare acculamp
- E** Linterna recargable
- P** Lanterna recarregável
- DK** Opladelig lygte
- S** Uppladdningsbar ficklampa
- N** Accu lommelykt
- FIN** Akkulampun
- GR** Επαναφορτιζόμενος φανός αναλαμπής
- CH** 可充電閃光燈

BML240

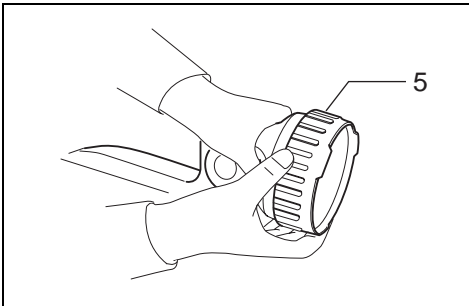




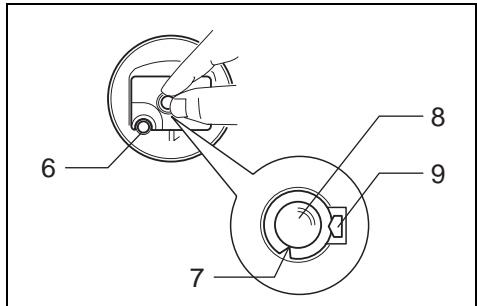
1



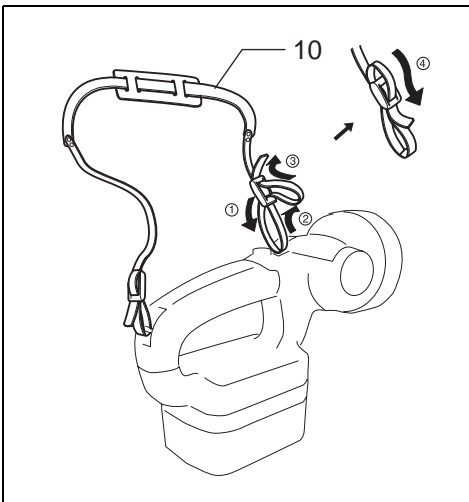
2



3



4



5

Symbols

The followings show the symbols used for the tool. Be sure that you understand their meaning before use.

Symboles

Nous donnons ci-dessous les symboles utilisés pour l'outil. Assurez-vous que vous en avez bien compris la signification avant d'utiliser l'outil.

Symbole

Die folgenden Symbole werden für die Maschine verwendet. Machen Sie sich vor der Benutzung unbedingt mit ihrer Bedeutung vertraut.

Simboli

Per questo utensile vengono usati i simboli seguenti. Bisogna capire il loro significato prima di usare l'utensile.

Symbolen

Voor dit gereedschap worden de volgende symbolen gebruikt. Zorg ervoor dat u de betekenis van deze symbolen begrijpt alvorens het gereedschap te gebruiken.

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados con esta herramienta. Asegúrese de que entiende su significado antes de usarla.

Símbolos

O seguinte mostra os símbolos utilizados para a ferramenta. Certifique-se de que compreende o seu significado antes da utilização.

Symboler

Nedenstående symboler er anvendt i forbindelse med denne maskine. Vær sikker på, at De har forstået symbolernes betydning, før maskinen anvendes.

Symboler

Det följande visar de symboler som används för den här maskinen. Se noga till att du förstår deras innebörd innan maskinen används.

Symbolene

Følgende viser de symbolene som brukes for maskinen. Det er viktig å forstå betydningen av disse før maskinen tas i bruk.

Symbolit

Alla on esitetty koneessa käytetyt symbolit. Opettele näiden merkitys, ennen kuin käytät konetta.

Σύμβολα

Τα ακόλουθα δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για το μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.

符號

下述為本機所使用的各種符號。使用請務必理解其所代表的含意。



- Read instruction manual.
- Lire le mode d'emploi.
- Bitte Bedienungsanleitung lesen.
- Leggete il manuale di istruzioni.
- Lees de gebruiksaanwijzing.
- Lea el manual de instrucciones.
- Leia o manual de instruções.
- Læs brugsanvisningen.
- Läs bruksanvisningen.
- Les bruksanvisingen.
- Katso käyttöohjeita.
- Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.
- 請閱讀使用說明書。



- Do not touch the bulb which is hot in use or immediately after putting out light. You may get burnt.
- Ne pas toucher l'ampoule en cours d'utilisation ou immédiatement après l'avoir éteinte. Elle est chaude et vous risqueriez de vous brûler.
- Vermeiden Sie eine Berührung der heißen Glühlampe während des Gebrauchs oder unmittelbar nach dem Ausschalten der Leuchte. Sie könnten sich sonst verbrennen.
- Non toccare il bulbo durante l'uso o immediatamente dopo averlo spento. Esso è molto caldo e c'è pericolo di scottarsi.
- Raak de gloeilamp niet aan tijdens het gebruik of onmiddellijk na het uitdoen van de lamp. De gloeilamp is heet en kan brandwonden veroorzaken.
- No toque la bombilla mientras esté siendo usada ni inmediatamente después de haberla apagado porque estará caliente. Podría quemarse.
- Não toque na lâmpada enquanto está em utilização ou imediatamente depois de apagá-la pois estará quente. Poderá queimar-se.
- Rør ikke pæren, som er varm i brug, lige efter at lyset er slukket. Det kan give forbrændinger.
- Rör inte glödlampan eftersom den är het under användningen och omedelbart efter att ljuset har släckts. Du kan få brännskador.
- Rør ikke lyspæren under eller lige etter bruk. Den er meget varm og kan forårsake forbrenninger.
- Älä koske kuumaan lamppuun käytön aikana tai heti sammuttamisen jälkeen. Voit polttaa itsesi.
- Μην αγγίζετε τη λάμπα η οποία μπορεί να είναι πολύ ζεστή όταν είναι σε χρήση ή όταν μόλις την έχετε σβήσει. Μπορεί να καείτε.
- 不要觸摸在使用中熱了的電燈或在燈光熄滅後立即觸摸泡燈，您可能被燒傷。



- Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!
In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electric and electronic equipment, 2006/66/EC on batteries and accumulators and waste batteries and accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and battery pack that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.
- Pour les pays européens uniquement
Ne pas jeter les équipements électriques ou la batterie dans les ordures ménagères !
Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), à la disposition 2006/66/EG relative aux batteries, accumulateurs et déchets de batteries et d'accumulateurs, et à la transposition de ces directives dans la législation nationale, les équipements électriques et les batteries doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.
- Nur für EG-Länder
Werfen Sie Elektrogeräte oder Akkus nicht in den Hausmüll!
Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, 2006/66/EG über Batterien, Akkus sowie verbrauchte Batterien und Akkus und ihre Umsetzung gemäß den Landesgesetzen müssen Elektrogeräte und Akkus, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Recycling-Einrichtung zugeführt werden.
- Solo per Paesi UE
Non disfarsi degli apparecchi elettrici e delle batterie insieme con i rifiuti domestici!
In osservanza alla Direttiva Europea 2002/96/CE riguardo allo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici, e 2006/66/CE riguardo alle batterie e agli accumulatori e allo smaltimento delle batterie e degli accumulatori conformemente alle norme nazionali, gli apparecchi elettrici e le batterie che hanno raggiunto la fine della loro vita di servizio devono essere raccolti separatamente e portati dove possano essere riciclati in modo eco-compatibile.
- Alleen voor EU-landen
Geef elektrische apparaten, accu's of batterijen niet met het huismul mee!
Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten, richtlijn 2006/66/EG omtrent batterijen, accu's en opgebruikte batterijen en accu's, en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen gebruikte of versleten elektrische apparaten, accu's en batterijen gescheiden te worden ingezameld voor afvoer naar een recycle-voorziening of kringloopbedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.
- Sólo para países de la Unión Europea
¡No tire aparatos eléctricos ni baterías a la basura con los residuos domésticos!
En conformidad con la Directiva Europea 2002/96/EC sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y la Directiva Europea 2006/66/EC sobre baterías y acumuladores y residuos de baterías y de acumuladores y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, los aparatos eléctricos y las baterías cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.
- Apenas para países da UE
Não deite ferramentas eléctricas nem baterias no lixo doméstico!
De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre electrónicas usadas e ferramentas eléctricas, 2006/66/CE sobre baterias e acumuladores e respectivos resíduos e as suas aplicações conforme as leis nacionais, as ferramentas eléctricas e baterias usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem de materiais ecológicos.
- Kun for EU-lande
Elværktøj og akkuer må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald!
I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og 2006/66/EC om batterier og akkumulatorer og bortskaffelse af batterier og akkumulatorer og deres anvendelse i overensstemmelse med national lovgivning, skal elektrisk udstyr og akkuer, som har nået slutningen af deres levetid, indsamles separat og returneres til en miljømæssigt kompatibel genbrugsfacilitet.

- Gäller endast EU-länder
Elektrisk utrustning eller batterier får inte kastas i hushållssoporna!
Enligt direktivet 2002/96/EG som avser kassering av elektrisk och elektronisk utrustning samt direktivet 2006/66/EG som avser batterier och ackumulatorer samt kassering av batterier och ackumulatorer och deras tillämpning enligt nationell lagstiftning, ska uttjänt elektrisk utrustning och batterier sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.
- Kun for EU-land
Kast aldri elektriske produkter eller batterier i husholdningsavfallet!
I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktiv 2006/66/EF om batterier og akkumulatorer og brukte batterier og akkumulatorer, og deres iverksetting i nasjonal rett, må elektriske produkter og batterier som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.
- Koskee vain EU-maita
Älä hävitä sähkölaitteita tai akkua tavallisen kotitalousjätteen mukana!
Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/EC, paristoja ja akkuja sekä vanhoja paristoja ja akkuja koskevan EU-direktiivin 2006/66/EC ja niiden maakohtaisten sovellusten mukaisesti vanhat sähkölaitteet ja akut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstävälliseen kierrätykseen.
- Μόνο για χώρες ΕΕ
Μην απορρίπτετε ηλεκτρικό εξοπλισμό ή μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απόβλητα!
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ περί αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την Οδηγία 2006/66/ΕΚ περί μπαταριών και συσσωρευτών και αποβλήτων μπαταριών και συσσωρευτών και την εφαρμογή τους σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, απαιτείται συλλογή του ηλεκτρικού εξοπλισμού και των μπαταριών, το όριο ζωής των οποίων έχει λήξει, ξεχωριστά και επιστροφή τους σε εγκατάσταση ανακύκλωσης συμβατή με την προστασία του περιβάλλοντος.
- 僅適用於歐盟國家
請勿將電器設備或電池組與家庭廢棄物一起處理！
根據歐洲法令 2002/96/EC 關於廢電器與電子設備、2006/66/EC 關於電池與蓄電池的規定，以及各國法律關於廢電池與蓄電池及其使用的規定，使用壽命已經結束的電器設備與電池組必須分別收集起來並送至環保回收機構。

各部の名称

1 赤色部	5 反射鏡リング	9 固定端子
2 ボタン	6 予備豆球	10 肩掛けストラップ
3 バッテリ	7 切り欠き部	
4 スイッチ	8 豆球	

主要機能

使用豆球.....	24V 0.5A
機体寸法（長さ x 幅 x 高さ）	
ランプヘッド角度 0°.....	250mm x 100mm x 215mm
ランプヘッド角度 90°.....	275mm x 100mm x 195mm
重量（バッテリー含まず）.....	0.50kg




・改良のため主要機能および形状などは変更する場合がありますので、ご了承ください。




標準付属品


- ・肩掛けストラップ
- ・予備豆球 1 個（ランプヘッド内）


別販売品


- ・豆球セット品（2 個入り）品番：A-87373
- ・バッテリー B2417（容量 1.7Ah）
- ・バッテリー B2430（容量 3.0Ah）
- ・急速充電器 DC24RA


注意文の  警告  注意  注 の意味について

ご使用上の注意事項は  警告 と  注意、 注 に区分していますが、それぞれ次の意味を表します。

 警告：誤った取扱いをしたときに、使用者が死亡または重症を負う可能性が想定される内容のご注意。

 注意：誤った取扱いをしたときに、使用者が損害を負う可能性が想定される内容および物的損害のみの発生が想定される内容のご注意。

なお、 注意 に記載した事項でも、状況によっては重大な結果に結び付く可能性があります。いずれも安全に関する重要な内容を記載していますので、必ず守ってください。

 注：製品および付属品の取扱い等に関する重要なご注意。

安全上のご注意

- ・ 火災、感電、けがなどの事故を未然に防ぐために、次に述べる「安全上のご注意」を必ず守ってください。
- ・ ご使用前に、この「安全上のご注意」すべてをよくお読みの上、指示に従って正しく使用してください。
- ・ お読みになった後は、お使いになる方がいつでもみられる所に必ず保管してください。



警 告

1. ご使用前に本機及び充電器の取扱説明書を必ずよくお読みください。
2. 本機は防水構造ではありません。
 - ・ 水洗いしたり、雨中や湿気の多いところで使用しないでください。感電や発煙の恐れがあります。
3. ランプヘッド内をピンセットなどの金属でさわらないでください。
 - ・ 短絡して発煙、発火、破裂の恐れがあります。
4. バッテリーの端子間を短絡させないでください。
 - ・ 釘袋等に入れると、短絡して発煙、発火、破裂の恐れがあります。
5. バッテリーを火中に投入しないでください。
 - ・ 破裂したり、有害物質の出る恐れがあります。
6. バッテリーの液が目に入ったら、直ちにきれいな水で充分洗い、医師の治療を受けてください。失明の恐れがあります。
7. 使用時間が極端に短くなったときは使用をおやめください。
 - ・ バッテリーの液漏れ、発熱、破損の恐れがあります。



注 意

- 充電工具の修理は、専門店で依頼してください。
- ・ サービスマン以外の人は本体、充電器、バッテリーを分解したり、修理、改造は行なわないでください。発火したり、異常動作して、けがをする恐れがあります。
 - ・ 本体が熱くなったり、異常に気付いた時は点検修理に出してください。
 - ・ 修理は、必ずお買い求めの販売店または弊社営業所にお申し付けください。修理の知識や技術のない方が修理しますと、十分な性能を発揮しないだけでなく、事故やけがの恐れがあります。
 - ・ ご使用中にランプが暗くなりはじめたら、直ちにスイッチを切ってください。スイッチを入れたまま放置すると、バッテリー容量低下の原因となります。

バッテリーの充電について

- ・ ご使用前にバッテリーを充電器で充電してください。
- ・ バッテリーを本機から取り外す時は、①バッテリー正面のボタンを下げながら②抜くと取り外せます。
- ・ 取り付ける時は逆の要領で、本機の溝に合わせ、ボタンを下げながら奥まで挿入してください。この際、ボタン上部の赤色部が見えている場合は完全にロックされていません。赤色部が見えなくなるまで、奥まで確実に挿入してください。(Fig. 1)

<適応バッテリーと使用時間>

バッテリー	バッテリー B2417	バッテリー B2430
使用時間	約 180 分	約 320 分

バッテリーの保管について

ニッケル水素バッテリーは長期間（6ヶ月以上）ご使用にならない場合、充電して保管ください。

ランプヘッドの角度 (Fig. 2)

本体のランプヘッド部は4段階に調節できますので、お好みの位置に調整してご使用ください。

豆球の交換 (Fig. 3 & 4)

注意



- ・ 点灯中や消灯直後は豆球に触れないでください。ヤケドの原因となります。
- ・ 交換する豆球は、必ずBML240専用のもをお使いください。
- ・ 豆球の交換や点検・整備の際には、必ずバッテリーを本機から外してください。

- ・ 反射鏡リングを左に回し反射鏡を取り外してください。
- ・ つばの切り欠き部を固定端子の位置まで回して豆球を取り外し、交換してください。

肩掛けストラップの取り付け方 (Fig. 5)

- ・ 図のように取り付けてご使用ください。

保守・点検について

ご修理の際は

- ・ 修理はご自分でなさらないで、必ずお買い求めのマキタ電動工具登録販売店またはマキタ直営事業所にお申しつけください。

ENGLISH

Explanation of general view

1	Red part	5	Ring	9	Fixed terminal
2	Button	6	Spare bulb	10	Shoulder strap
3	Battery cartridge	7	Hollow part		
4	Switch	8	Bulb		

SPECIFICATIONS

Model	BML240
Power source	D.C. 24 V
Bulb	24 V 0.5 A
Dimensions (L x W x H)	
Head angle 0°	250 mm x 100 mm x 215 mm
Head angle 90°	275 mm x 100 mm x 195 mm
Net weight	0.50 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING:

When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS.

1. Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.
2. This flashlight is not water-proof. Do not use it in damp or wet locations. Do not expose it to rain or snow. Do not wash it in water.
3. A short-circuit can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
 - (1) Do not touch the inside of the flashlight head with tweezers, metal tools, etc.
 - (2) Do not touch the battery terminals with any conductive material.
 - (3) Avoid storing the battery cartridge in a container with any metal objects such as nails, coins, etc.
4. Never expose the battery cartridge to flames, fire or great heat. Breakage may cause release of injurious material.
5. Do not disassemble the charger or battery cartridge; take it to a qualified serviceman when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
6. If any problem develops, consult your nearest Makita Service Center or dealer. To maintain product safety and reliability, repairs, maintenance or adjustment should be carried out by Makita Authorized Service Center.
7. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
8. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
9. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
10. Be careful not to drop, shake or strike battery.
11. Switch off the light immediately when the lamp gets dark in use. If you leave the lamp switched on, the battery cartridge capacity may decrease.
12. When the tool is not in use, always switch off and remove the battery cartridge from the tool.
13. Do not give the tool a shock by dropping, striking, etc.
14. Do not expose the light to eyes continuously. It may hurt them.
15. Do not cover or clog the lit tool with cloth or carton, etc. It may create a risk of fire.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

OPERATING INSTRUCTIONS

Charging, installing or removing battery cartridge (Fig. 1)

Charge the battery cartridge with the Makita charger before use. To remove the battery cartridge, withdraw it from the tool while sliding the button on the cartridge.

To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red part on the upper side of the button, it is not locked completely. Insert it fully until the red part cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you. Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery cartridge	Battery B2417	Battery B2430
Operating time	Approx. 180 min.	Approx. 320 min.

Storing battery cartridge

Always charge the Nickel Metal Hydride battery cartridge before storing it when you do not use it for more than six months.

Head angle (Fig. 2)

The head angle can be adjusted in four stages. Adjust as desired.

Replacing bulb (Fig. 3 & 4)

CAUTION:

- The bulb is very hot immediately after operation. Wait until the bulb cools off before attempting to replace it.
- Be sure to use Makita type bulb of Model BML240 to replace the bulb.
- Always be sure that the battery cartridge is removed before replacing the bulb or maintenance.

Turn the ring counterclockwise and remove the reflector. Then rotate the hollow part of the brim to the position of the fixed terminal. Remove the bulb and replace it.

Shoulder strap (Fig. 5)

Install the strap on the tool.

MAINTENANCE

To maintain product safety and reliability, repairs, maintenance or adjustment should be carried out by a Makita Authorized Service Center.

Descriptif

1	Partie rouge	5	Bague	9	Borne fixe
2	Bouton	6	Ampoule de rechange	10	Bandoulière
3	Batterie	7	Partie concave		
4	Interrupteur	8	Ampoule		

SPECIFICATIONS

Modèle	BML240
Source d'alimentation	24 V C.C.
Ampoule	24 V 0,5 A
Dimensions (L x W x H)	
Angle de tête 0°	250 mm x 100 mm x 215 mm
Angle de tête 90°	275 mm x 100 mm x 195 mm
Poids net	0,50 kg

- Etant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Note : Les spécifications peuvent varier suivant les pays.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**AVERTISSEMENT :**

Lorsque vous utilisez un outil électrique, vous devez toujours observer un certain nombre de consignes de sécurité élémentaires afin d'éviter tout risque de feu, de choc électrique et de blessures physiques, notamment :

LISEZ TOUT LE MODE D'EMPLOI.

1. Avant l'utilisation, lisez attentivement ce mode d'emploi et le mode d'emploi du chargeur.
2. La lampe torche n'est pas étanche. Ne l'utilisez pas dans des endroits humides ou dans l'eau. Ne l'exposez pas à la pluie ni à la neige. Ne la lavez pas à l'eau.
3. Un court-circuit peut provoquer un fort débit de courant, une surchauffe, parfois des blessures et même une panne.
 - (1) Ne touchez pas l'intérieur de la tête de la lampe torche avec des pinces, des outils métalliques, etc.
 - (2) Ne touchez pas les bornes de la batterie avec un matériau conducteur :
 - (3) Évitez de ranger la batterie dans un casier renfermant des objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.
4. N'exposez jamais la batterie aux flammes, au feu ni à une forte chaleur. Une rupture pourrait libérer des matières dangereuses pour la santé.
5. Ne démontez pas le chargeur ni la batterie ; portez-les à un technicien qualifié s'ils ont besoin d'un entretien ou d'une réparation. Tout remontage incorrect pourrait entraîner un risque de choc électrique ou d'incendie.
6. En cas de problème, consultez le Centre de service après-vente Makita le plus proche de votre domicile ou votre agent. Pour maintenir la sécurité et la fiabilité du produit, les réparations, l'entretien ou les réglages doivent être effectués par le Centre d'Entretien Makita.
7. Si de l'électrolyte entre en contact avec vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a un risque de perte de la vue.
8. Si le temps de fonctionnement devient excessivement court, cessez immédiatement l'utilisation. Cela peut entraîner un risque de surchauffe, une possibilité de brûlures, voire une explosion.
9. Ne rangez ni l'outil ni la batterie dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 50°C.
10. Prenez soin de ne pas échapper, brasser ou frapper la batterie.
11. Éteignez la lumière immédiatement lorsque le témoin devient foncé pendant l'utilisation. Si vous laissez le témoin allumé, la capacité de la batterie peut diminuer.
12. Lorsque l'outil n'est pas utilisé, débranchez-le et retirez la batterie.
13. Prenez garde d'appliquer un choc à l'outil en l'échappant, en le heurtant, etc.
14. N'exposez pas les yeux à la lumière de façon continue. Cela risquerait de les blesser.
15. Ne recouvrez pas ou ne bouchez pas avec un chiffon ou du carton l'outil allumé. Cela peut entraîner un risque d'incendie.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

MODE D'EMPLOI

Charge, installation et retrait de la batterie (Fig. 1)

Avant l'utilisation, chargez la batterie avec le chargeur Makita. Pour retirer la batterie, dégagez-la de l'outil en faisant glisser le bouton sur la batterie.

Pour insérer la batterie, alignez la languette de la batterie avec la rainure dans le magasin et faites-la glisser en place. Insérez-la toujours à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place en émettant un léger déclic. Si vous pouvez voir la partie rouge sur la face supérieure du bouton, elle n'est pas complètement verrouillée. Insérez-la à fond, jusqu'à ce que la partie rouge ne soit plus visible. Sinon, elle risque de tomber accidentellement de l'outil, en vous blessant ou en blessant quelqu'un près de vous. N'utilisez pas la force pour insérer la batterie. Si la batterie ne glisse pas facilement, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

Batterie	Batterie B2417	Batterie B2430
Durée de fonctionnement	Environ 180 mn	Environ 320 mn

Rangement de la batterie

Chargez toujours la batterie à hydrure de métal nickel avant de la ranger lorsqu'elle doit rester inutilisée pendant plus de six mois.

Angle de tête (Fig. 2)

L'angle de tête possède quatre positions de réglage au choix. Réglez à votre convenance.

Remplacement de l'ampoule (Fig. 3 et 4)

ATTENTION :

- L'ampoule est très chaude lorsqu'elle vient de fonctionner. Attendez que l'ampoule ait refroidi avant de procéder à son remplacement.
- Assurez-vous d'utiliser une ampoule de type Makita, modèle BML240, pour remplacer l'ampoule usée.
- Assurez-vous toujours que la batterie est retirée avant de remplacer l'ampoule ou de faire l'entretien.

Tournez l'anneau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez le réflecteur. Puis faites tourner la partie concave du bord jusqu'à la position de la borne fixe. Retirez l'ampoule et remplacez-la.

Bandoulière (Fig. 5)

Installez la bandoulière sur l'outil.

ENTRETIEN

Pour maintenir la sécurité et la fiabilité du produit, les réparations, l'entretien ou les réglages doivent être effectués par le Centre d'Entretien Makita.

Übersicht

1 Roter Teil	5 Verschlussring	9 Festkontakt
2 Knopf	6 Reservelampe	10 Tragegurt
3 Akku	7 Hohler Teil	
4 Schalter	8 Glühlampe	

TECHNISCHE DATEN

Modell	BML240
Stromversorgung	DC 24 V
Glühlampe	24 V 0,5 A
Abmessungen (L x B x H)	
Kopfwinkel 0°	250 mm x 100 mm x 215 mm
Kopfwinkel 90°	275 mm x 100 mm x 195 mm
Nettogewicht	0,50 kg

- Wir behalten uns vor, Änderungen im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Hinweis: Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG:

Beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen sind die grundsätzlichen Vorsichtsmaßnahmen sorgfältig zu beachten, um Brand, elektrischen Schlag und Verletzung zu vermeiden. Dazu gehören:

ALLE BEDIENUNGSANWEISUNGEN LESEN.

1. Vor Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sowie die Betriebsanleitung des Ladegerätes sorgfältig durchlesen.
2. Diese Akku-Lampe ist nicht wasserdicht. Verwenden Sie die Akku-Lampe nicht in feuchter oder nasser Umgebung sowie bei Regen und Schnee. Reinigen Sie die Akku-Lampe nicht mit Wasser.
3. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden, da es sonst zu Beschädigungen der Lampe kommen kann:
 - (1) Die Anschlußkontakte im Lampengehäuse nicht mit metallischen Werkzeugen wie Pinzetten o. ä. berühren.
 - (2) Die Akku-Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
 - (3) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Schrauben, Münzen usw.
4. Der Akku darf niemals offenen Flammen, Feuer oder großer Hitze ausgesetzt werden. Durch Aufplatzen kann schädliches Material freigesetzt werden.
5. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät oder den Akku zu zerlegen, sondern bringen Sie es zu einem qualifizierten Kundendiensttechniker, wenn Wartungs- oder Reparaturarbeiten erforderlich sind. Falscher Zusammenbau kann die Ursache für elektrische Schläge oder Feuer sein.
6. Setzen Sie sich im Störfall mit einer von Makita autorisierten Werkstatt oder einem Kundendienstzentrum in Verbindung. Zur Gewährleistung der Sicherheit und Zuverlässigkeit sind Reparatur-, Wartungs- und Einstellarbeiten nur von einer autorisierten Makita Werkstatt auszuführen.
7. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
8. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
9. Lagern Sie Werkzeug und Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50°C erreichen oder überschreiten kann.
10. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht fallen gelassen, Erschütterungen oder Stößen ausgesetzt wird.
11. Schalten Sie die Leuchte sofort aus, wenn die Lampe während des Gebrauchs schwach wird. Falls Sie die Lampe eingeschaltet lassen, kann sich die Akkukapazität verringern.
12. Wenn die Lampe nicht benutzt wird, sollten Sie sie grundsätzlich ausschalten und den Akku entnehmen.
13. Setzen Sie die Lampe keinen Erschütterungen durch Fallenlassen, Anstoßen usw. aus.
14. Setzen Sie Ihre Augen nicht fortwährend dem Licht dieser Lampe aus. Sie könnten sonst Schaden erleiden.
15. Unterlassen Sie Abdecken oder Blockieren der leuchtenden Lampe mit einem Tuch oder einem Karton usw. Es besteht sonst Brandgefahr.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.

BEDIENUNGSHINWEISE

Laden, Einsetzen oder Entnehmen des Akkus (Abb. 1)

Laden Sie den Akku vor Gebrauch mit dem Makita-Ladegerät. Zum Abnehmen des Akkus ziehen Sie ihn aus dem Werkzeug heraus, während Sie den Entriegelungsknopf am Akku verschieben.

Zum Einsetzen des Akkus richten Sie die Führungsfeder des Akkus auf die Nut im Werkzeuggehäuse aus und schieben den Akku hinein. Schieben Sie den Akku stets vollständig ein, bis er mit einem hörbaren Klicken einrastet. Wenn der rote Teil an der Oberseite des Knopfes sichtbar ist, ist der Akku nicht richtig eingerastet. Schieben Sie den Akku vollständig ein, bis der rote Teil verschwindet. Anderenfalls kann er aus dem Werkzeug herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen. Wenden Sie beim Einsetzen des Akkus keine Gewalt an. Falls der Akku nicht reibungslos hineingeht, ist er nicht richtig ausgerichtet.

Akku	Akku B2417	Akku B2430
Betriebszeit	ca. 180 Min.	ca. 320 Min.

Lagern des Akkus

Der Nickel-Metallhydrid-Akku sollte vor der Lagerung stets geladen werden, wenn er länger als sechs Monate nicht benutzt wird.

Leuchtwinkelverstellung (Abb. 2)

Der Lampenkopf kann in vier Stufen wunschgemäß verstellt werden.

Auswechseln der Glühlampe (Abb. 3 u. 4)

VORSICHT:

- Unmittelbar nach dem Betrieb ist die Glühlampe sehr heiß. Warten Sie vor dem Auswechseln, bis die Glühlampe ausreichend abgekühlt ist.
- Verwenden Sie als Ersatzlampe nur eine Makita-Glühlampe des Modells BML240.
- Vergewissern Sie sich vor dem Auswechseln der Lampe oder der Durchführung von Wartungsarbeiten stets, dass der Akku entnommen ist.

Den Ring entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, und den Reflektor entfernen. Dann den hohlen Teil des Rands bis zur Position des Festkontakts drehen. Die Lampe entfernen und auswechseln.

Tragegurt (Abb. 5)

Befestigen Sie den Tragegurt am Werkzeug.

WARTUNG

Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit dieses Gerätes zu gewährleisten, sollten Reparatur-, Wartungs-, und Einstellarbeiten nur von Makita autorisierten Werkstätten oder Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

Visione generale

1	Parte rossa	5	Anello	9	Terminale fisso
2	Bottone	6	Bulbo di ricambio	10	Tracolla
3	Cartuccia batteria	7	Parte cava		
4	Interruttore	8	Bulbo		

DATI TECNICI

Modello	BML240
Fonte di alimentazione	C.c. 24 V
Bulbo	24 V 0,50 A
Dimensioni (L x A x P)	
Angolo testa 0°	250 mm x 100 mm x 215 mm
Angolo testa 90°	275 mm x 100 mm x 195 mm
Peso netto	0,50 kg

- Per il nostro programma di ricerca e sviluppo continui, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Nota: I dati tecnici potrebbero differire a seconda del paese di destinazione del modello.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA**AVVERTIMENTO:**

Quando si usano utensili elettrici, si devono prendere delle precauzioni di sicurezza per ridurre i pericoli di incendio, scosse elettriche e lesioni, comprese quelle seguenti:

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI.

1. Prima dell'uso, leggere attentamente questo manuale di istruzioni e il manuale di istruzioni del caricatore.
2. Questa lampada a batteria non è a prova d'acqua. Non usarla in luoghi umidi o bagnati. Non esporla alla pioggia o alla neve. Non lavarla in acqua.
3. Un cortocircuito può causare un grande flusso di corrente, un surriscaldamento, possibili bruciature ed anche un guasto.
 - (1) Non toccare l'interno della lampada a batteria con una pinza, un attrezzo metallico, ecc.
 - (2) Non toccare i terminali della batteria con un qualsiasi materiale conduttivo.
 - (3) Evitare di conservare la cartuccia batteria in un contenitore con oggetti metallici quali chiodi, monete, ecc.
4. Mai esporre la cartuccia batteria a fiamme, fuochi o ad un grande calore. La sua rottura può rilasciare materiali dannosi.
5. Non smontare il caricatore o la cartuccia batteria; per qualsiasi intervento di manutenzione o di riparazione, portarla da un tecnico qualificato. Un montaggio sbagliato può causare pericoli di scosse elettriche o di incendio.
6. Se si dovesse verificare un problema, rivolgersi al centro di servizio o rivenditore Makita più vicino. Per mantenere la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, le riparazioni, la manutenzione o le regolazioni devono essere eseguite da un centro di servizio Makita autorizzato.
7. Se l'elettrolito dovesse finire negli occhi, sciacquarli con acqua fresca e rivolgersi immediatamente a un medico. C'è pericolo di perdere la vista.
8. Se il tempo di funzionamento diventa estremamente corto, interrompere immediatamente l'uso. C'è pericolo di surriscaldamento, con possibilità di bruciature od anche di esplosione.
9. Non conservare l'utensile e la cartuccia batteria dove la temperatura potrebbe superare i 50°C.
10. Fare attenzione che la batteria non cada ed evitare di scuoterla o che subisca colpi.
11. Spegnerne immediatamente la lampada quando diventa scura durante l'uso. Se la si lascia accesa, la capacità della cartuccia batteria potrebbe ridursi.
12. Quando non si usa l'utensile, spegnerlo sempre e rimuovere la cartuccia batteria.
13. Evitare i colpi all'utensile facendolo cadere, urtandolo, ecc.
14. Non esporre continuamente gli occhi alla luce della lampada. Può far male.
15. Non coprire o intasare l'utensile acceso con un panno, cartone, ecc. C'è pericolo d'incendio.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

ISTRUZIONI PER L'USO

Carica, installazione o rimozione della cartuccia batteria (Fig. 1)

Caricare la cartuccia batteria con il caricatore Makita prima dell'uso. Per rimuovere la cartuccia batteria, estrarla dall'utensile spingendo il bottone della cartuccia batteria.

Per inserire la cartuccia batteria, allineare la linguetta della cartuccia batteria con la scanalatura dell'alloggiamento e spingerla in posizione. Inserirla sempre completamente finché non si blocca in posizione con un piccolo scatto. Se si vede la parte rossa del lato superiore del bottone, vuol dire che la cartuccia batteria non è bloccata completamente. Inserirla completamente finché non si vede più la parte rossa. In caso contrario, potrebbe accidentalmente cadere fuori dall'utensile causando lesioni all'operatore o a chi è vicino. Non usare forza per inserire la cartuccia batteria. Se essa non entra facilmente, vuol dire che non è inserita correttamente.

Cartuccia batteria	Batteria B2417	Batteria B2430
Tempo di funzionamento	180 min. circa	320 min. circa

Immagazzinaggio della cartuccia batteria

Caricare sempre la cartuccia batteria idruro di nichel-metallo prima di immagazzinarla se non si intende usarla per oltre sei mesi.

Angolo della testa (Fig. 2)

L'angolo della testa può essere regolato in quattro tempi. Regolare come desiderato.

Sostituzione del bulbo (Fig. 3 e 4)

ATTENZIONE:

- Il bulbo è estremamente caldo dopo l'uso. Aspettare finché non si è raffreddato prima di cercarlo di sostituirlo.
- Per la sostituzione del bulbo, usare un bulbo Makita modello BML240.
- Accertarsi sempre di aver rimosso la cartuccia batteria prima della sostituzione o manutenzione del bulbo.

Girare l'anello in senso antiorario e rimuovere il riflettore. Girare poi la parte cava del bordo sulla posizione del terminale fisso. Rimuovere il bulbo e sostituirlo.

Tracolla (Fig. 5)

Installare la tracolla sull'utensile.

MANUTENZIONE

Per mantenere la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, le riparazioni, la manutenzione o le regolazioni dovrebbero essere eseguite da un centro di assistenza Makita autorizzato.

Verklaring van algemene gegevens

1 Rood gedeelte	5 Ring	9 Vaste aansluiting
2 Knop	6 Reservegloeilamp	10 Schouderriem
3 Accu	7 Hol gedeelte	
4 Shakkelaar	8 Gloeilamp	

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	BML240
Stroombron	24 V gelijkstroom
Gloeilampje	24 V 0,50 A
Afmetingen (L x B x H)	
Lampkophoek 0°	250 mm x 100 mm x 215 mm
Lampkophoek 90°	275 mm x 100 mm x 195 mm
Netto gewicht	0,50 kg

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling behouden wij ons het recht voor bovenstaande technische gegevens te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- Opmerking: De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSADVIEZEN

WAARSCHUWING:

Wanneer u elektrische gereedschappen gebruikt, dient u altijd de basisveiligheidsvoorschriften op te volgen, om gevaar voor brand, elektrische schok en persoonlijke verwonding te voorkomen. Volg ook de volgende voorschriften op:

LEES ALLE GEBRUIKSAANWIJZINGEN.

1. Lees deze gebruiksaanwijzing en de gebruiksaanwijzing van de acculader zorgvuldig, alvorens de acculamp in gebruik te nemen.
2. Deze acculamp is niet waterdicht. Niet gebruiken in vochtige of natte plaatsen. Niet blootstellen aan regen of sneeuw. Niet in water wassen.
3. Een kortsluiting kan oorzaak zijn van een grote stroomafgifte, oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een defect.
 - (1) Raak de binnenzijde van de lampkop niet aan met een tangetje, metalen gereedschappen enz.
 - (2) Raak de accuklemmen nooit aan met een geleidend materiaal.
 - (3) Bewaar de accu niet in een container waarin metalen voorwerpen (spijkers, muntstukken enz.) zijn geplaatst.
4. Stel de accu nooit bloot aan vlammen, vuur of grote hitte. Indien de accu barst of scheurt, kunnen er schadelijke materialen ontsnappen.
5. Neem de acculader of de accu niet uit elkaar. Breng deze naar een bevoegde monteur wanneer service of reparatie nodig is. Onjuist opnieuw monteren kan resulteren in gevaar voor elektrische schok of brand.
6. In geval van problemen, wendt u tot het dichtstbijzijnde Makita service centrum of tot uw Makita dealer. Opdat het gereedschap veilig en betrouwbaar blijft, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita service centrum.
7. Als er elektrolyt in uw ogen is terechtgekomen, moet u deze spoelen met schoon water en onmiddellijk de hulp van een dokter inroepen. Elektrolyt in de ogen kan blindheid veroorzaken.
8. Als de gebruiksduur van de accu bijzonder kort geworden is, moet u het gebruik ervan onmiddellijk stopzetten omdat er anders gevaar is voor oververhitting, brandwonden en zelfs een explosie.
9. Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50°C of hoger.
10. Pas op dat u de accu niet laat vallen, niet aan schokken blootstelt of niet tegen iets stoot.
11. Schakel de acculamp onmiddellijk uit wanneer deze tijdens het gebruik verduistert. Als u de lamp ingeschakeld laat, kan het accuvermogen verminderen.
12. Wanneer u het gereedschap niet gebruikt, moet u het uitschakelen en de accu eruit halen.
13. Stel het gereedschap niet bloot aan schokken. Pas op dat u het niet laat vallen of tegen iets stoot.
14. Richt de lichtbundel niet doorlopend in iemand's ogen, aangezien dit schadelijk is voor het gezicht.
15. Bedek de brandende lamp niet met een doek of een stuk karton e.d. Dit kan gevaar voor brand opleveren.

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.

BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN

Opladen, installeren of verwijderen van de accu (Fig. 1)

Gebruik de Makita acculader om de accu vóór het gebruik op te laden. Verwijder de accu door deze uit het gereedschap te halen terwijl u de knop op de accu verschuift.

Om de accu te installeren, brengt u de tong op de accu op één lijn met de groef in het huis en daarna schuift u de accu erin. Schuif de accu altijd volledig erin totdat deze op zijn plaats vastklikt. Als het rode gedeelte op de bovenkant van de knop nog zichtbaar is, zit de accu niet volledig erin. Steek hem volledig erin totdat het rode gedeelte niet meer zichtbaar is. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit het gereedschap vallen en uzelf of anderen in uw omgeving verwonden. Forceer de accu niet wanneer u deze erin schuift. Als de accu niet gemakkelijk erin schuift, betekent dit dat u hem verkeerd erin steekt.

Accu	Accu B2417	Accu B2430
Gebruikstijd	ca. 180 min.	ca. 320 min.

Opbergen van de accu

Als u de Nikkel-Metaal Hydride accu gedurende langer dan zes maanden niet gaat gebruiken, moet u de accu altijd opladen voordat u hem opbergt.

Instelhoek van de acculampkop (Fig. 2)

De kop van de acculamp kan in vier standen worden ingesteld. Kies de gewenste stand.

Vervangen van het gloeilampje (Fig. 3 en 4)

LET OP:

- Onmiddellijk na gebruik is het gloeilampje zeer heet. Wacht totdat het lampje is afgekoeld alvorens het te gaan vervangen.
- Gebruik voor het vervangen van de gloeilamp altijd een Makita gloeilamp model BML240.
- Verwijder altijd de accu voordat u de gloeilamp vervangt of met onderhoudswerkzaamheden begint.

Draai de ring linksom en verwijder de reflector. Draai daarna het holle gedeelte van de rand naar de positie van de vaste aansluiting. Verwijder de gloeilamp en vervang deze.

Schouderriem (Fig. 5)

Bevestig de riem aan het gereedschap.

ONDERHOUD

Opdat het gereedschap veilig en betrouwbaar blijft, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita service centrum.

Explicación de los dibujos

1	Parte roja	5	Anillo	9	Terminal fijo
2	Botón	6	Bombilla de repuesto	10	Correa de bandolera
3	Cartucho de baterías	7	Parte hueca		
4	Interruptor	8	Bombilla		

ESPECIFICACIONES

Modelo	BML240
Fuente de alimentación	24 V CC
Bombilla	24 V 0,5 A
Dimensiones (L x A x A)	
Angulo de la cabeza 0°	250 mm x 100 mm x 215 mm
Angulo de la cabeza 90°	275 mm x 100 mm x 195 mm
Peso neto	0,50 kg

- Debido a un programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Nota: Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ADVERTENCIA:

Cuando utilice herramientas eléctricas deberá seguir siempre las precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendios, sacudidas eléctricas y lesiones personales, incluyendo lo siguiente:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.

1. **Lea cuidadosamente este manual de instrucciones y el manual de instrucciones del cargador antes de utilizar la linterna y el cargador.**
2. **Esta linterna no es impermeable. No la utilice en lugares húmedos o mojados. No la exponga a la lluvia ni a la nieve. No la lave con agua.**
3. **Un cortocircuito puede causar un flujo grande de corriente, recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una avería.**
 - (1) **No toque el interior de la cabeza de la linterna con pinzas, herramientas metálicas, etc.**
 - (2) **No toque los bornes de la batería con ningún material conductor.**
 - (3) **Evite guardar el cartucho de baterías en un recipiente que tenga objetos metálicos tales como clavos, monedas, etc.**
4. **Nunca exponga el cartucho de baterías a las llamas, al fuego o a un calor excesivo. Las roturas pueden causar escapes de materiales nocivos.**
5. **No desmonte el cargador ni el cartucho de baterías. Cuando sea necesario repararlos, llévelos a un técnico en reparaciones cualificado. Un montaje incorrecto podría producir un riesgo de sacudida eléctrica o un incendio.**
6. **Si se produce cualquier problema, consulte con su concesionario o Centro de Servicio Makita más cercano. Para mantener la seguridad y fiabilidad del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deberán ser realizados por un Centro de Servicio Autorizado de Makita.**
7. **Si entra electrolito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y solicite atención médica inmediatamente. Podría resultar en la pérdida de la vista.**
8. **Si el tiempo de uso se vuelve excesivamente corto, pare la tarea inmediatamente. Podría resultar en un sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.**
9. **No almacene la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50°C.**
10. **Tenga cuidado de no dejar caer, agitar ni golpear la batería.**
11. **Apague inmediatamente la luz cuando la lámpara se vuelva oscura durante el uso. Si deja encendida la lámpara, la capacidad del cartucho de batería podrá reducirse.**
12. **Cuando no utilice la herramienta, apáguela y retire el cartucho de batería de ella.**
13. **No dé choques a la herramienta dejándola caer o golpeándola, etc.**
14. **No dirija la luz a los ojos continuamente. Podría dañarlos.**
15. **No tape ni obstruya la herramienta encendida con un trapo o cartón, etc. Podría crear un riesgo de incendio.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

INTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO

Carga, instalación o desmontaje del cartucho de batería (Fig. 1)

Cargue el cartucho de batería con un cargador Makita antes de utilizarlo. Para desmontar el cartucho de batería, sáquelo de la herramienta a la vez que desliza el botón del cartucho.

Para introducir el cartucho de batería, alinee la lengüeta del cartucho de batería con la ranura del alojamiento y deslícelo hasta fijarlo en su sitio. Insértelo siempre a tope hasta que quede bloqueado produciendo un pequeño chasquido. Si puede ver la parte roja del lado superior del botón, no estará bloqueado completamente. Introdúzcalo completamente hasta que no se pueda ver la parte roja. En caso contrario, podrá caerse de la herramienta accidentalmente, pudiendo ocasionarle heridas a usted o a alguien cerca de usted. No emplee fuerza cuando inserte el cartucho de batería. Si el cartucho de batería no se desliza fácilmente, será porque no se está siendo introducido correctamente.

Cartucho de batería	Batería B2417	Batería B2430
Tiempo de funcionamiento	180 min. aprox.	320 min. aprox.

Almacenamiento del cartucho de batería

Cargue siempre el cartucho de batería de níquel-metal de hidruro antes de almacenarlo cuando no lo vaya a utilizar durante más de seis meses.

Ángulo de la cabeza (Fig. 2)

El ángulo de la cabeza puede ajustarse en cuatro pasos. Ajuste el ángulo deseado.

Reemplazo de la bombilla (Fig. 3 y 4)

PRECAUCIÓN:

- La bombilla estará muy caliente inmediatamente después de haber estado funcionando. Espere a que la bombilla se enfríe antes de intentar reemplazarla.
- Asegúrese de utilizar una bombilla tipo Makita modelo BML240 para sustituir la bombilla.
- Asegúrese siempre de que el cartucho de batería esté retirado antes de sustituir la bombilla o hacer mantenimiento.

Gire el anillo hacia la izquierda y retire el reflector. Después gire la parte hueca del borde hasta la posición del terminal fijo. Retire la bombilla y sustitúyala.

Correa de bandolera (Fig. 5)

Instale la correa en la herramienta.

MANTENIMIENTO

Para mantener la seguridad y fiabilidad del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deberán ser realizados por un Centro de Servicio Autorizado de Makita.

Explicação geral

1	Parte vermelha	5	Anel	9	Terminal fixo
2	Botão	6	Lâmpada sobressalente	10	Correia de ombro
3	Cartucho da bateria	7	Parte oca		
4	Interruptor	8	Lâmpada		

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	BML240
Fonte de alimentação	24 V CC
Lâmpada	24 V 0,5 A
Dimensões (L x W x H)	
Angulo da cabeça 0°	250 mm x 100 mm x 215 mm
Angulo da cabeça 90°	275 mm x 100 mm x 195 mm
Peso líquido	0,50 kg

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.
- Nota: As especificações podem variar de país para país.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

AVISO:

Quando utiliza aparelhos eléctricos deve cumprir precauções de segurança básicas para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e danos pessoais, incluindo as seguintes:

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES.

1. **Leia cuidadosamente este manual de instruções e o manual de instruções do carregador antes da utilização.**
2. **Esta lanterna não é à prova de água. Não a utilize em locais lamacentos ou molhados. Não a exponha à chuva ou à neve. Não a limpe com água.**
3. **Um curto-circuito pode originar um enorme fluxo de corrente, sobre-aquecimento, possíveis queimaduras e mesmo estragar-se.**
 - (1) Não toque no interior da cabeça da lanterna com pinças, objectos metálicos, etc.
 - (2) Não toque nos terminais da bateria com nenhum material condutor.
 - (3) Evite guardar o cartucho da bateria juntamente com objectos tais como pregos, moedas, etc.
4. **Nunca exponha o cartucho da bateria às chamas, fogo ou a temperaturas elevadas. Pode originar a libertação de materiais perigosos.**
5. **Não abra o carregador ou o cartucho da bateria; leve-o a uma loja de reparações qualificada quando necessitar de assistência ou reparação. Montagem incorrecta pode originar o risco de choque eléctrico ou incêndio.**
6. **Se ocorrer algum problema, consulte o Centro de Assistência da Makita mais próximo ou o revendedor. Para salvaguardar a segurança e a fiabilidade do produto, as reparações, manutenção e afinações deverão ser sempre efectuadas por um Centro de Assistência Oficial Makita.**
7. **Se entrar electrólito nos seus olhos, lave-os com água limpa e consulte imediatamente um medico. Pode resultar em perda de visão.**
8. **Se o tempo de operação se tornar excessivamente curto, pare imediatamente a operação. Pode resultar em sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo uma explosão.**
9. **Não guarde a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 50°C.**
10. **Tenha cuidado para não deixar cair a bateria, nem a abane ou lhe dê pancadas.**
11. **Desligue a lanterna imediatamente quando a lâmpada escurece em utilização. Se deixar a lanterna ligada, a capacidade da bateria pode diminuir.**
12. **Quando a ferramenta não está em utilização, desligue-a e retire a bateria da ferramenta.**
13. **Não produza choques na bateria deixando-a cair ou lhe dando pancadas.**
14. **Não exponha continuamente a luz nos olhos. Pode feri-los.**
15. **Não cubra nem obstrua a ferramenta acesa com tecido ou cartão, etc. Pode originar um incêndio.**

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Carregamento, instalação ou remoção da bateria (Fig. 1)

Antes da utilização carregue a bateria com o carregador Makita. Para remover a bateria, retire-a da ferramenta enquanto desliza o botão na bateria.

Para colocar a bateria, alinhe a lingueta na bateria com a ranhura na caixa e deslize-a para o seu lugar. Coloque sempre a bateria até ao fim até que fique presa no seu lugar com um clique. Se vir a parte vermelha no lado superior do botão, não está completamente presa. Coloque-a completamente até que não veja a parte vermelha. Se assim não for, pode cair acidentalmente da ferramenta, aleijando-o ou alguém à sua volta. Não use força quando coloca a bateria. Se a bateria não deslizar facilmente é porque não está colocada correctamente.

Cartucho da bateria	Bateria B2417	Bateria B2430
Tempo de funcionamento	Aprox. 180 min.	Aprox. 320 min.

Armazenamento da bateria

Carregue sempre a bateria de Metal Hidrido-Niquel antes de a armazenar quando não a for utilizar durante mais do que seis meses.

Angulo da cabeça (Fig. 2)

O ângulo da cabeça pode ser ajustado em quatro posições. Ajuste como desejar.

Substituição da lâmpada (Fig. 3 e 4)

PRECAUÇÃO:

- A lâmpada fica muito quente depois do funcionamento. Espere até que a lâmpada arrefeça antes de a substituir.
- Certifique-se de que utiliza sempre uma lâmpada Makita do modelo BML240 para substituição.
- Certifique-se sempre de que a bateria está retirada antes de substituir a lâmpada ou fazer qualquer manutenção.

Rode o anel para a esquerda e retire o reflector. Em seguida rode a parte oca da borda para a posição do terminal fixo. Retire a lâmpada e substitua-a.

Correia de ombro (Fig. 5)

Instale a correia na ferramenta.

MANUTENÇÃO

Para salvaguardar a segurança e a fiabilidade do produto, as reparações, manutenção e afinações deverão ser sempre efectuadas por um Centro de Assistência Oficial Makita.

Illustrationsoversigt

1 Rød del	5 Ring	9 Fast terminal
2 Knap	6 Reservepære	10 Skulderrem
3 Opladeligt akku	7 Indsunken del	
4 Afbryder	8 Pære	

SPECIFIKATIONER

Model	BML240
Strømforsyning	Jævnstrøm 24 V
Pære	24 V 0,5 A
Dimensioner (L x B x H)	
Vinkel på hoved 0°	250 mm x 100 mm x 215 mm
Vinkel på hoved 90°	275 mm x 100 mm x 195 mm
Vægt	0,50 kg

- Ret til tekniske ændringer forbeholdes.
- Bemærk: Tekniske data kan variere fra land til land.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER**ADVARSEL:**

Ved anvendelse af elektrisk værktøj skal grundlæggende sikkerhedsforholdsregler altid overholdes for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskade. Forholdsreglerne omfatter følgende:

LÆS ALLE INSTRUKTIONER

1. Læs omhyggeligt denne brugsanvisning, samt brugsanvisningen for oplader og akku, der leveres separat.
2. Denne lygte er ikke vandtæt. Brug den ikke på fugtige og våde steder. Udsæt den ikke for direkte regn eller sne. Vask den ikke.
3. Kortslut aldrig akkuen:
 - (1) Rør ikke polerne med noget ledende materiale.
 - (2) Opbevar ikke akkuen sammen med genstande af metal, som f.eks. søm og skruer.
 - (3) Udsæt aldrig akkuen eller opladeren for vand eller regn.
 En kortslutning af akkuen forårsager en voldsom strømudladning, der kann medføre overophedning, brand eller ødelæggelse af maskinen.
4. Akkuen er miljøaffald, den må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Den må ikke brændes, da den kan eksplodere i åben ild eller frigive farlige kemiske stoffer. Akkuen skal, når den er udtjent, deponeres for genbrug. Spørg forhandleren om de gældende regler.
5. Skil aldrig opladeren eller akkuen ad. Kontakt en kvalificeret reparatør når reparation eller vedligeholdelse er påkrævet. Forkert samling kan medføre risiko for elektrisk stød eller brand.
6. For at opretholde produktets sikkerhed og pålidelighed, bør reparation, vedligeholdelse og justering kun udføres af et autoriseret Makita Service Center.
7. Hvis De får elektrolytvæske i øjnene, skal de øjeblikkeligt renses med rigeligt rent vand, hvorefter der straks skal søges læge. Der er risiko for tab af synsevne.
8. Hvis anvendelsestiden bliver ekstrem kort, skal brugen straks afbrydes. Fortsat brug kan ellers resultere i overophedning, mulige forbrændinger og endog eksplosion.
9. Opbevar ikke lygten og akkuen på steder, hvor temperaturen kan nå eller overstige 50°C.
10. Undgå omhyggeligt at tabe, ryste eller støde akkuen.
11. Sluk straks lyset, når lygtens lys bliver svagere under brug. Hvis lygten efterlades i tændt tilstand, kan det medføre, at akkuens kapacitet forringes.
12. Når lygten ikke er i anvendelse, skal der altid slukkes for den og akkuen skal afmonteres.
13. Undgå omhyggeligt at tabe, støde eller på anden måde udsætte lygten for kraftige fysiske påvirkninger.
14. Se ikke direkte på lyset i lang tid. Det kan påvirke synsevnen.
15. Tildæk ikke den tændte lygte med stof, pap eller lignende. Det kan skabe risiko for brand.

GEM DISSE FORSKRIFTER.

ANVENDELSE

Opladning, montering og afmontering af akkuen (Fig. 1)

Oplad akkuen med en Makita oplader for brugen. Akkuen fjernes ved at den trækkes ud af maskinen, mens knappen på akkuen skydes til siden.

Isæt akkuen ved at rette dens tunge ind efter rillen i huset. Skyd derefter akkuen helt ind, til den låser på plads med et klik. Hvis De kan se den røde del på den øvre del af knappen, er akkuen ikke låst korrekt. Sæt den helt ind, indtil den røde del ikke længere er synlig. Hvis akkuen ikke sættes i på denne måde, kan den ved et uheld falde ud af maskinen, og eventuelt forvolde personskaade på Dem selv eller omkringstående. Brug aldrig magt, når akkuen sættes i. Hvis ikke akkuen glider i uden besvær, er det fordi, at den vender forkert.

Akku	Akku B2417	Akku B2430
Brugstid	Cirka 180 min.	Cirka 320 min..

Opbevaring af akkuen

Oplad altid Nikkel Metal Hydrid akkuen, før den gemmes væk, når den ikke skal bruges i seks måneder eller mere.

Vinkel på hovedet (Fig. 2)

Vinklen på hovedet kan indstilles i fire trin. Indstil vinklen som ønsket.

Udskiftning af pære (Fig. 3 og 4)

FORSIGTIG:

• Pæren er meget varm umiddelbart efter anvendelse. Vent indtil pæren er kølet af, før De forsøger at udskifte den.

• Husk at bruge en Makita pære af typen Model BML240 ved udskiftning af pæren.

• Kontrollér altid, at akkuen er afmonteret, før udskiftning af pære eller anden vedligeholdelse.

Drej ringen mod uret og fjern reflektoren. Drej derefter den indsunke del af kanten til den er ud for den faste terminal. Fjern og udskift pæren.

Skulderrem (Fig. 5)

Sæt skulderremmen på lygten.

VEDLIGEHOLDELSE

For at opretholde produktets sikkerhed og pålidelighed, må istandsættelse, vedligeholdelse eller justering kun udføres af et autoriseret Makita service center.

Förklaring av allmän översikt

1 Röd del	5 Ring	9 Fast pol
2 Knapp	6 Extra glödlampa	10 Axelrem
3 Batterienhet	7 Urholkad del	
4 Strömbrytare	8 Glödlampa	

TEKNISKA DATA

Modell	BML240
Strömkälla	24 V likström
Glödlampa	24 V 0,5 A
Storlek (L x B x H)	
Huvudvinkel 0°	250 mm x 100 mm x 215 mm
Huvudvinkel 90°	275 mm x 100 mm x 195 mm
Nettovikt	0,50 kg

- På grund av det kontinuerliga programmet för forskning och utveckling, kan här angivna tekniska data ändras utan föregående meddelande.
- Observera: Tekniska data kan variera i olika länder.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

VARNING:

Grundläggande säkerhetsåtgärder bör alltid följas vid användande av elektriska verktyg för att minska risken för eldsvådor, elektriska stötar och personskador. Följande innefattas i säkerhetsåtgärderna:

LÄS ALLA INSTRUKTIONER.

1. Läs denna bruksanvisning samt batteriladdarens bruksanvisning noggrant före användning.
2. Denna ficklampa är inte vattentät. Använd den inte på fuktiga eller våta platser. Utsätt den inte för regn eller snö. Tvätta den inte i vatten.
3. En kortslutning kan orsaka ett stort strömflöde, överhettning, brännskador och även att ficklampan förstörs.
 - (1) Vidrör inte ficklampas insida med en pincett, verktyg av metall etc.
 - (2) Vidrör inte batteripolerna med föremål av ledande material.
 - (3) Undvik att förvara batterienheten i låda som innehåller metallföremål såsom nålar, mynt etc.
4. Utsätt aldrig batterienheten för lågor, eld eller hög hetta. Om batterienheten skadas kan den avge skadliga material.
5. Tag inte isär batteriladdaren eller batterienheten; lämna dem till en behörig serviceverkstad om service eller reparation erfordras. Felaktig sammansättning kan medföra risk för kortslutning eller eldsvåda.
6. Kontakta närmaste Makita Servicecenter eller återförsäljare om några problem skulle uppstå. För att bibehålla produktens säkerhet och tillförlitlighet, bör alltid reparationer, underhållsservice och justeringar utföras av auktoriserad Makita serviceverkstad.
7. Tvätta ur ögonen med rent vatten om elektrolytvätska skulle komma in i ögonen, och sök omedelbart läkarhjälp. Det föreligger risk för att synen kan skadas.
8. Avsluta driften omedelbart om drifttiden blivit märkbart kortare. Att fortsätta användningen kan resultera i överhettning, risk för brännskador och även explosion.
9. Förvara inte verktyget eller batterikassetten på platser där temperaturen kan uppnå och överstiga 50°C.
10. Var försiktig så att du inte tappar, skakar om eller slår till batteriet.
11. Stäng genast av lampan om den slocknar under användningen. Om du lämnar lampan påkopplad kan batterikassetens kapacitet minska.
12. Stäng alltid av verktyget och ta bort batterikassetten när verktyget inte används.
13. Utsätt inte verktyget för fysiska stötar genom att det tappas, slås emot något, osv.
14. Låt inte ljuset oavbrutet lysa in i ögonen. Det kan orsaka ögonskador.
15. Täck inte över verktyget med tyg, kartong, e.d. medan det lyser. Det kan orsaka risk för eldsvåda.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

BRUKSANVISNING

Laddning, montering och borttagning av batterikassetten (Fig. 1)

Ladda upp batterikassetten med en Makita-laddare före användning. Ta bort batterikassetten från verktyget genom att skjuta på knappen på kassetten sida samtidigt som du drar bort kassetten från verktyget.

Rikta in tungan på batterikassetten mot spåret i verktygshuset för att montera batterikassetten, och skjut den sedan på plats. Sätt alltid i batterikassetten tills den låses i läge med ett litet klick. Om du kan se den röda delen på knappens översida är kassetten inte ordentligt isatt. För in batterikassetten helt tills den röda delen inte längre syns. I annat fall kan kassetten falla ur verktyget och orsaka skador på dig eller andra personer i närheten. Använd inte våld när batterikassetten sätts i. Kassetten sätts inte i på rätt sätt om den inte lätt glider på plats.

Batterikassett	Batteri B2417	Batteri B2430
Användningstid	Ungefär 180 min.	Ungefär 320 min.

Lagring av batterikassett

Ladda alltid upp nickel-metallhydridbatteriet innan det lagras, om du inte avser att använda det på mer än sex månader.

Huvudets vinkel (Fig. 2)

Lykthuvudet kan vinklas i fyra lägen. Justera vinkeln som du vill ha den.

Byte av glödlampor (Fig. 3 och 4)

FÖRSIKTIGHET:

- Glödlampen är mycket varm omedelbart efter användning. Vänta tills glödlampen har svalnat innan du försöker byta den.
- Var noga med att du använder glödlampor av Makita-typ, modell BML240 när glödlampen byts.
- Se alltid till att batterikassetten är urtagen innan glödlampen byts ut eller något underhållsarbete utförs.

Vrid ringen moturs och ta bort reflektorn. Vrid sedan den urholkade delen av kanten till positionen för den fasta polen. Ta bort glödlampen och byt ut den.

Axelrem (Fig. 5)

Sätt fast remmen på verktyget.

UNDERHÅLL

För att bibehålla produktens säkerhet och tillförlitlighet, bör alltid reparationer, underhållsservice och justeringar utföras av auktoriserad Makita serviceverkstad.

NORSK

Forklaring til generell oversikt

1 Rød del	5 Ring	9 Fast terminal
2 Knapp	6 Reserve lyspære	10 Skulderstropp
3 Batteripatron	7 Hul del	
4 Bryter	8 Lyspære	

TEKNISKE DATA

Modell	BML240
Strømkilde	DC 24 V
Lyspære	24 V 0,5 A
Mål (L x B x H)	
Hovedvinkel 0°	250 mm x 100 mm x 215 mm
Hovedvinkel 90°	275 mm x 100 mm x 195 mm
Nettovekt	0,50 kg

- Grunnet det kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogrammet, forbeholder vi oss retten til å foreta endringer i tekniske data uten forvarsel.
- Merk: Tekniske data kan variere fra land til land.

VIKTIGE SIKKERHETSREGLER

ADVARSEL:

Ved bruk av elektroverktøy, må de helt grunnleggende sikkerhetsregler alltid følges for å redusere faren for brann, elektrisk støt og legemsskader. Dette inkluderer følgende:

LES ALLE INSTRUKSJONER.

1. Les denne bruksanvisningen og laderens bruksanvisning nøye før bruk.
2. Denne lommelykten er ikke vannsikker. Den må derfor ikke brukes i fuktige eller våte omgivelser. Den må ikke utsettes for regn eller snø. Og den må ikke vaskes i vann.
3. En kortslutning kan forårsake stor strømvangang, overoppheting, risiko for forbrenninger, eller ødelagt lommelykt.
 - (1) Berør aldri lommelykten innvendig med pinsett, metall-verktøy, etc.
 - (2) Berør aldri batteriterminalene med noe som helst ledende materiale.
 - (3) Unnå å oppbevare batteriladeren sammen med metall-gjenstander som f.eks. spikre, mynter, etc.
4. Batteripatronen må aldri utsettes for ild, flammer eller høy varme. Hvis batteriet går i stykker kan det frigjøre skadelige stoffer.
5. Laderen eller batteripatronen må ikke plukkes fra hverandre; ta kontakt med fagfolk når service eller reparasjoner er nødvendig. Hvis apparatene settes feil sammen, kan det resultere i risiko for elektrisk støt eller brann.
6. Hvis det oppstår problemer kontaktes nærmeste Makita-serviceverksted eller forhandleren. For å garantere at maskinen arbeider sikkert og pålitelig bør reparasjoner, servicearbeider eller innstillinger utføres av et autorisert Makita-serviceverksted.
7. Skulle du få elektrolytt i øynene, skyld straks med rent vann og søk legehjelp øyeblikkelig. Det kan være fare for synet.
8. Hvis driftstiden blir betrakelig kortere, må driften stanses omgående. Det kan være fare for overoppheting, forbrenninger eller eksplosjon.
9. Verktøyet og batteriet må ikke oppbevares på steder hvor temperaturen kan nå eller overstige 50°C.
10. Pass på at ikke batteriet faller i gulvet, ristes eller utsettes for slag.
11. Slå lykten av straks lyspæren begynner å lyse svakere. Hvis lykten fortsetter å lyse, kan det resultere i at batterikapasiteten synker.
12. Når redskapet ikke er i bruk, skal det alltid slås av og batteripatronen tas ut.
13. Ikke utsett redskapet for plutselige støt ved for eksempel å miste det ned, riste eller slå på det.
14. Øynene må ikke utsettes for lys kontinuerlig ettersom dette kan skade dem.
15. Ikke dekk over eller tett litt-redskapet med en fille, en kartong osv., ettersom dette kan føre til økt brannfare.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

BRUKSANVISNINGER

Lading, montering eller demontering av batteriet (Fig.1)

Lad batteriet opp med Makita batterilader før bruk. Batteriet demonteres ved å trekke det ut av verktøyet mens knappen på siden av batteriet skyves.

Batteriet settes inn ved å samstemme tungen på batteriet med sporet i huset og så skyve det på plass. Sett det alltid helt inn til det låser seg på plass med et lite klikk. Hvis den røde delen på knappens øverste side kan ses, betyr det at det ikke er helt låst. Sett det helt inn slik at den røde delen ikke er synlig. Hvis dette ikke gjøres, kan det falle ut og resultere i skader på brukeren eller andre i nærheten. Batteriet må ikke settes inn med makt. Hvis det ikke glir lett på plass er det fordi det ikke settes korrekt inn.

Batteripatron	Batteri B2417	Batteri B2430
Driftstid	Ca. 180 min.	Ca. 320 min.

Oppbevaring av batteriet

Nikkelmetallhydridbatteriet må alltid lades opp før det settes til oppbevaring når det ikke skal brukes på mer enn seks måneder.

Lykthodets vinkel (Fig. 2)

Vinkelen på lykthodet kan justeres i fire trinn. Juster etter behov.

Utskifting av lyspære (Fig. 3 og 4)

NB!

- Lyspæren er meget varm like etter bruk. Vent til lyspæren er avkjølt før den skiftes ut.
- Det må bare brukes en Makita lyspæretype modell BML240 til utskifting.
- Pass alltid på å fjerne batteriet før lyspæren skiftes ut eller ved vedlikehold.

Drei ringen moturs og fjern reflektoren. Roter deretter den hule delen av kanten til posisjonen for den faste terminalen. Fjern lyspæren og sett inn en ny.

Skulderstropp (Fig. 5)

Fest skulderstroppen på verktøyet.

SERVICE

For å garantere at maskinen arbeider sikkert og pålitelig bør reparasjoner, servicearbeider eller innstillinger utføres av et autorisert Makita-serviceverksted.

1	Punainen osa	5	Rengas	9	Kiinteä liitin
2	Painike	6	Varalamppu	10	Olkahihna
3	Akku	7	Ontto osa		
4	Kytkin	8	Lamppu		

TEKNISET TIEDOT

Malli	BML240
Virtalähde	24 V tasavirta
Polttimo	24 V 0,5 A
Mitat (P x L x K)	
Pääkulma 0°	250 mm x 100 mm x 215 mm
Pääkulma 90°	275 mm x 100 mm x 195 mm
Nettopaino	0,50 kg

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakoilmoitusta.
- Huomaa: Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella eri maissa.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

VAROITUS:

Sähkötyökaluja käytettäessä on aina noudatettava muun muassa seuraavia turvallisuuteen liittyviä perusohjeita tulipalon, sähköiskuvaaran ja ruumiillisen vamman välttämiseksi:

LUE KAIKKI OHJEET.

1. Lue huolellisesti ennen käyttöä tämä käyttöohje ja laturin käyttöohje.
2. Tämä lamppu ei ole vedenpitävä. Älä käytä sitä kosteissa tai märissä paikoissa. Älä jätä sitä vesi- tai lumi-sateeseen. Älä pese sitä vedessä.
3. Oikosulku saattaa aiheuttaa voimakkaan sähkövirtauksen, ylikuumentumisen, mahdollisia palovammoja tai laitteen rikkoutumisen.
 - (1) Älä kosketa lampun pään sisäosaa pinseteillä, metallisilla työkaluilla tms.
 - (2) Älä kosketa akun liittimiä millään johtavalla aineella.
 - (3) Vältä akun säilyttämistä yhdessä metalliesineiden kuten nauhojen, kolikoiden tms. kanssa.
4. Älä koskaan saata akkua alttiiksi liekeille, tulelle tai korkeille lämpötiloille. Akun rikkoutuminen saattaa vapauttaa terveydelle vaarallisia aineita.
5. Älä pura laturia tai akkua osiinsa. Vie ne valtuutetulle ammattiholtajalle, kun ne ovat huollon tai korjauksen tarpeessa. Väärin tehty kokoaminen saattaa aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
6. Jos käytössä ilmenee ongelmia, ota yhteys lähimpään Makitan huoltokeskukseen tai jälleenmyyjään. Laitteen käyttövarmuuden ja turvallisuuden vuoksi korjaukset ja muut huolto- ja säätötyöt saa suorittaa ainoastaan Makitan hyväksymä huoltopiste.
7. Jos akkuneustettä joutuu silmiin, huuhto silmät puhtaalla vedellä ja hakeudu heti lääkärin hoitoon. Tämä voi aiheuttaa näön menetyksen.
8. Jos käyttöaika lyhenee huomattavasti, lopeta käyttö välittömästi. Tämä voi aiheuttaa ylikuumentumista, mahdollisia palovammoja ja jopa räjähdyksen.
9. Älä säilytä laitetta ja akkua tiloissa, joiden lämpötila voi saavuttaa tai ylittää 50°C.
10. Varo pudottamasta, ravistamasta tai kolhimasta akkua.
11. Sammuta lamppu välittömästi, kun lamppu pimenee käytössä. Jos jätät lamppu päälle, akun suorituskyky voi heiketä.
12. Kun laitetta ei käytetä, sammuta aina kone ja irrota akku koneesta.
13. Älä kolhi laitetta pudottamalla, iskemällä tms.
14. Älä osoita valolla jatkuvasti silmiin. Ne voivat vahingoittua.
15. Älä peitä äläkä tuki laitetta kankaalla, pahvilla tms. valon ollessa päällä. Tämä voi aiheuttaa tulipalon.

SÄILYÄ NÄMÄ OHJEET.

KÄYTTÖOHJEET

Akun lataaminen, kiinnittäminen ja irrottaminen (Kuva 1)

Lataa akku Makitan laturilla ennen käyttöä. Irrota akku vetämällä se laitteesta samalla kun siirät akussa olevaa painiketta.

Kiinnitä akku sovittamalla akussa oleva kieleke kotelossa olevaan uraan ja sujauttamalla se paikalleen. Työnnä akku aina kokonaan sisään, kunnes se lukittuu paikalleen kevyesti napsahtaen. Jos näet painikkeen yläpuolella olevan punaisen osan, akku ei ole kunnolla lukittunut. Työnnä se kokonaan paikalleen siten, että punainen osa peittyi. Jos et toimi näin, akku voi pudota vahingossa irti laitteesta ja aiheuttaa itsesi tai sivullisen loukkaantumisen. Älä työnnä akkua väkisin paikalleen. Jos akku ei asetu helposti paikalleen, sitä ei ole asetettu oikein.

Akku	Akku B2417	Akku B2430
Käyttöaika	Noin 180 min.	Noin 320 min.

Akun säilyttäminen

Lataa nikkeli-metallihydridiakku aina ennen varastoimista, jos et aio käyttää sitä yli kuuteen kuukauteen.

Pään kulma (Kuva 2)

Pään kulma voidaan säätää neljään eri asentoon. Säädä haluamallasi tavalla.

Polttimon vaihtaminen (Kuva 3 ja 4)

VARO:

- Polttimo on erittäin kuuma välittömästi käytön jälkeen. Odota, että polttimo on jäähtynyt, ennen kuin irrotat sen.
- Korvaa kulunut lamppu aina Makita-tyyppisellä lamppumallilla BML240.
- Varmista aina ennen lampun vaihtamista ja huoltotöitä, että akku on irrotettu.

Kierrä rengasta vastapäivään ja irrota peili. Kierrä sitten reunan onnto osa kiinteän liittimen kohdalle. Irrota lamppu ja vaihda se uuteen.

Olkahihna (Kuva 5)

Kiinnitä hihna laitteeseen.

HUOLTO

Laitteen käyttövarmuuden ja turvallisuuden vuoksi korjaukset ja muut huolto- ja säätötyöt saa suorittaa ainoastaan Makitan hyväksymä huoltopiste.

Περιγραφή γενικής άποψης

1	Κόκκινο κομμάτι	5	Δακτύλιος	9	Σταθερός πόλος
2	Κουμπί	6	Λάμπα ρεζέρβα	10	Λουρί ώμου
3	Κασέτα μπαταρίας	7	Κοίλο κομμάτι		
4	Διακόπτης	8	Λάμπα		

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BML240
Πηγή ενέργειαςΣυνεχές ρεύμα 24 V
Λαμπτήρας 24 V 0,5 A
Διαστάσεις (L x W x H)	
Γωνία κεφαλής 0° 250 χιλ. x 100 χιλ. x 215 χιλ.
Γωνία κεφαλής 90° 275 χιλ. x 100 χιλ. x 195 χιλ.
Βάρος καθαρό0,50 Χγρ.

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι παρούσες προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Παρατήρηση: Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, πρέπει πάντοτε να ακολουθείτε τις βασικές προφυλάξεις ασφάλειας για μείωση του κινδύνου φωτιάς, ηλεκτροπληξίας και προσωπικού τραυματισμού, καθώς και τις παρακάτω οδηγίες:

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

1. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών καθώς και το εγχειρίδιο οδηγιών του φορτιστή πριν από κάθε χρήση.
2. Αυτός ο φανός αναλαμπής δεν είναι αδιάβροχος. Μη τον χρησιμοποιήσετε σε νωπές ή υγρές τοποθεσίες. Μη τον εκθέσετε στη βροχή ή στο χιόνι. Μη τον πλύνετε με νερό.
3. Ενα βραχυκύκλωμα μπορεί να προκαλέσει διαρροή υψηλού ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη μεγαλύτερες ζημιές.
 - (1) Μην αγγίζετε το εσωτερικό της κεφαλής του φανού αναλαμπής με λαβίδες, μεταλλικά εργαλεία, κλπ.
 - (2) Μην αγγίζετε τους πόλους της μπαταρίας με κανένα αγώγιμο υλικό.
 - (3) Αποφεύγετε να φυλάσσετε τη κασέτα μπαταρίας σε δοχεία με μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά, κέρματα, κλπ.
4. Ποτέ μην εκθέτετε τη κασέτα μπαταρίας σε φλόγες, φωτιά ή μεγάλη ζέστη. Η διάρρηξη της θα προκαλέσει απελευθέρωση επικίνδυνων υλικών.
5. Μην αποσυναρμολογήσετε το φορτιστή ή τη κασέτα μπαταρίας. Όταν χρειάζονται σέρβις ή επισκευή πηγαίνετε τα σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Εσφαλμένη επανασυναρμολόγηση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή φωτιά.
6. Εάν δημιουργηθεί κάποιο πρόβλημα, συμβουλευθείτε το πλησιέστερο Κέντρο εξυπηρέτησης Μάκιτα ή μεταπωλητή. Για τη διασφάλιση της σιγουριάς και αξιοπιστίας των προϊόντων μας πρέπει οι επισκευές, εργασίες συντήρησης ή ρυθμίσεις να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα εργαστήρια σέρβις πελατών Μάκιτα.
7. Εάν μπει ηλεκτρολύτης στα μάτια σας, ξεπλύντε τα με καθαρό νερό και απευθυνθείτε σε ένα γιατρό αμέσως. Υπάρχει κίνδυνος να χάσετε την όραση σας.
8. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει γίνει υπερβολικά μικρότερος, σταματήστε τη λειτουργία αμέσως. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα υπερθέρμανση, φλόγες ή ακόμη και έκρηξη.
9. Μην αποθηκεύεται το μηχάνημα και την κασέτα μπαταρίας σε τοποθεσίες όπου η θερμοκρασία μπορεί να προσεγγίσει ή ξεπεράσει τους 50°C.
10. Προσέξτε να μη ρίξετε κάτω, χτυπήσετε ή κουνήσετε την κασέτα μπαταρίας.
11. Σβήστε τη λάμπα αμέσως μόλις η λάμπα σκουρήνει ενώ είναι σε χρήση. Εάν αφήσετε τη λάμπα αναμμένη, η χωρητικότητα της κασέτας μπαταρίας θα ελαττωθεί.
12. Όταν το εργαλείο δεν είναι σε χρήση, πάντοτε να το σβήνετε και να απομακρύνετε την κασέτα μπαταρίας από αυτό.
13. Μην προκαλείτε σοκ στο μηχάνημα ρίχνοντας το ή χτυπώντας το, κλπ.
14. Μην εκθέτετε το φως στα μάτια σας συνεχώς. Μπορεί να πληγωθούν.
15. Μην καλύψετε ή βουλώνετε το αναμμένο μηχάνημα με ύφασμα ή χαρτόνι κτλ. Μπορεί να δημιουργηθεί κίνδυνος φωτιάς.

ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Φόρτιση, τοποθέτηση ή απομάκρυνση της κασέτας μπαταρίας (Εικ. 1)

Φορτίστε την κασέτα μπαταρίας με τον φορτιστή της Μάκιτα πριν από τη χρήση. Για να απομακρύνετε την κασέτα μπαταρίας, βγάλτε την από το μηχάνημα ενώ τραβάτε το κουμπί στην κασέτα.

Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταρίας, ευθυγραμμίστε τη γλώσσα στην κασέτα μπαταρίας με την αυλακία στο θάλαμο και σπρώξτε την. Πάντοτε να την τοποθετείτε πλήρως μέχρι να ακουστεί ένα μικρό κλικ. Εάν μπορείτε να δείτε το κόκκινο κομμάτι στην πάνω πλευρά του κουμπιού, δεν έχει κλειδώσει εντελώς. Βάλτε την μέχρι το κόκκινο κομμάτι να μην φαίνεται. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να πέσει κατά λάθος έξω από το μηχάνημα, προκαλώντας τραυματισμό σε εσάς ή σε κάποιο τριγύρω σας. Μη πιέζετε όταν τοποθετείτε την κασέτα μπαταρίας. Εάν η κασέτα μπαταρίας δεν μπαίνει εύκολα, δεν τη βάζετε σωστά.

Κασέτα μπαταρίας	Μπαταρία B2417	Μπαταρία B2430
Χρόνος λειτουργίας	Περίπου 180 λεπτά	Περίπου 320 λεπτά

Αποθήκευση της κασέτας μπαταρίας

Πάντοτε να φορτίζετε την κασέτα μπαταρίας Νικελίου Μεταλλικού Υδριδίου) προτού την αποθηκεύσετε και δεν έχετε πρόθεση να την χρησιμοποιήσετε για περισσότερο από έξι μήνες.

Γωνία κεφαλής (Εικ. 2)

Η γωνία κεφαλής μπορεί να ρυθμιστεί σε τέσσερις θέσεις. Ρυθμίστε όπως επιθυμείτε.

Αντικατάσταση λαμπτήρα (Εικ. 3 και 4)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Ο λαμπτήρας είναι πολύ ζεστός αμέσως μετά τη λειτουργία. Περιμένετε να κρυώσει ο λαμπτήρας πριν επιχειρήσετε να τον αντικαταστήσετε.
- Σιγουρευτείτε να χρησιμοποιήσετε λάμπα Μάκιτα του μοντέλου BML240 για να αντικαταστήσετε τη λάμπα.
- Πάντοτε να είστε σίγουροι ότι έχετε απομακρύνει την κασέτα μπαταρίας προτού αντικαταστήσετε τη λάμπα ή για συντήρηση.

Γυρίστε το δαχτυλίδι αριστερόστροφα και απομακρύνετε τον ανακλαστή. Επειτα περιστρέψτε το κοίλο κομμάτι του άκρου στη θέση του σταθερού πόλου. Απομακρύνετε τη λάμπα και αντικαταστήστε την.

Λουρί ώμου (Εικ. 5)

Τοποθετείστε το λουρί ώμου στο μηχάνημα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για τη διασφάλιση της σιγουριάς και αξιοπιστίας των προϊόντων μας πρέπει οι επισκευές, εργασίες συντήρησης ή ρυθμίσεις να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα εργαστήρια σέρβις πελατών Μάκιτα.

一般的使用說明

1 紅色部分	2 按鈕	3 電池盒	4 開關	5 環圈
6 備用電燈泡	7 凹陷部分	8 電燈泡	9 固定端子	10 肩帶

規格**型號****BML240**

電源 直流 24 伏

燈泡 24 伏特 0.5 安貝

尺寸 (長 x 寬 x 高)

頭部角度 0° 250 x 100 x 215 毫米

頭部角度 90° 275 x 100 x 195 毫米

淨重 0.50 千克

- 在研究開發的持續發展過程中，規格如有改變，恕不另行通知。
- 註：規格可能因國家而異。

重要安全說明**警告：**

當使用電氣用品時，請按照基本安全注意事項，以減低火災、觸電，或人身損傷的危險，並請按照下列指示：

閱讀所有說明。

1. 請於使用之前小心閱讀本使用說明書及充電器的使用說明書。
2. 本閃光燈並非防水的。請勿於有濕氣或潮濕的地方使用。請勿讓它暴露於雨水或雪中。請勿將它放在水中洗。
3. 電路的短路可能會導致大量的電流過熱，燒焦，甚至停電。
 - (1) 請勿使用鉗子或金屬工具等接觸閃光燈頭的內部。
 - (2) 請勿將電池極端接觸任何導電物質。
 - (3) 請避免將電池盒存放於裝有如針或硬幣等金屬物件的容器內。
4. 切勿將電池盒暴露於火焰，火或高溫。電池盒的破裂可能會導致導質損傷性物質的溢出。
5. 請勿將充電器或電池盒解體；當需要服務或修理時，請將它交託於合資格的服務人員。不正確的零件重組可能會導致觸電或火災的危險。
6. 如果有任何問題，請與就近的牧田服務中心或代理店聯絡。為了保持產品的安全性及可靠性，修理、保養維修或調節都必須由牧田授權的服務中心進行。
7. 如果電解質進入眼中，用乾淨的水將其衝出並立即尋找醫藥處理。這將導致您的視力喪失。
8. 如果操作時間變得過短，立即停止操作。這可能導致過熱的危險。可能燃燒甚至爆炸。
9. 切勿在溫度高達 50°C (122°F) 以上的地方存儲工具和電池套管。
10. 小心不要摔落、搖動或撞擊電池。

11. 當燈在使用中變暗時，要立即將燈關閉。如果燈仍然點亮，電池套管的能力可能降低。
12. 當工具不使用時，要關閉電源並從工具上卸下電池盒。
13. 不要由於掉落、撞擊等給工具帶來震動。
14. 不要將眼睛持續地暴露於燈光下。這可能傷害眼睛。
15. 不要用布或硬紙盒等蓋住或堵住發光工具。這將導致火災的危險。

請保存這些使用說明書。

操作說明

電池套管的充電、安裝或拆卸（圖 1）

在使用之前要用牧田牌充電器為電池套管充電。當拆卸電池套管時，一面滑動電池套管兩邊的按鈕，一面把電池套管從工具中退出。

要插入電池套管時，把電池套管上的舌狀物簧對準機殼上的溝槽，並把電池套管滑進去。將電池套管一直插下去直到聽到喀噠聲鎖定到指定位置為止。如果您可以看到位於按鈕上邊的紅色部分，則沒有完全鎖定。將其完全插入直到看不見紅色位置為止。否則，電池套管可能偶而從工具中掉出，對您和您周圍的人引起傷害。當插入電池套管時，不要過度用力。如果電池套管不能很容易地滑動，則是插得不當。

電池盒	電池 B2417	電池 B2430
操作時間	約 180 分鐘	約 320 分鐘

存儲電池套管

當您六個月以上不使用電池套管時，在存儲電池套管之前要將該鎳金屬氫化物電池套管充電。

燈頭角度（圖 2）

燈頭角度可以以四個級段被調節。請按需要調節。

更換電燈泡（圖 3 及 4）

小心：

- 於剛操作後，電燈泡是非常熱的。請於嘗試更換電燈泡之前稍為等候，讓它冷卻。
- 一定要使用牧田牌 BML240 型電燈泡來更換電燈泡。
- 在更換電燈泡或維修之前，一定要卸下電池套管。

將環逆時針旋轉並卸下反射器。然後將邊緣的凹陷部分旋轉到固定端子位置。卸下電燈泡並更換它。

肩帶（圖 5）

在工具上安裝肩帶。

保養維修

為了保持產品的安全性及可靠性，修理、保養維修或調節都必須由牧田（MAKITA）授權的服務中心進行。

GB ACCESSORIES

CAUTION:

These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. The accessories or attachments should be used only in the proper and intended manner.

F ACCESSOIRES

ATTENTION :

Ces accessoires ou ces fixations sont recommandés pour l'utilisation de l'outil Makita spécifié dans ce manuel. L'utilisation d'autres accessoires ou fixations peut présenter un risque de blessures. Les accessoires ou les fixations ne devront être utilisés que dans le but et de la manière prévus.

D ZUBEHÖR

VORSICHT:

Das mitgelieferte Zubehör ist speziell für den Gebrauch mit dem in dieser Betriebsanleitung angegebenen Makita-Elektrowerkzeug vorgesehen. Bei Verwendung von Fremdzubehör in Verbindung mit dieser Maschine besteht Verletzungsgefahr.

I ACCESSORI

ATTENZIONE:

Gli accessori o raccordi seguenti sono raccomandati per l'uso con l'utensile Makita specificato in questo manuale. L'uso di qualsiasi altro accessorio o raccordo potrebbe causare pericoli di ferite alle persone. Gli accessori o raccordi devono essere usati soltanto nel modo corretto e specificato.

NL ACCESSOIRES

LET OP:

Deze accessoires of hulpstukken zijn aanbevolen voor gebruik met uw Makita gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijke verwondingen opleveren. De accessoires of hulpstukken dienen alleen op de juiste en voorgeschreven manier te worden gebruikt.

E ACESORIOS

PRECAUCIÓN:

Estos accesorios o acoplamientos están recomendados para usar con la herramienta Makita especificada en este manual. Con el uso de cualquier otro accesorio o acoplamiento se podría correr el riesgo de producir heridas a personas. Los accesorios o acoplamientos deberán usarse solamente de la manera apropiada y para la que han sido designados.

P ACESSÓRIOS

PRECAUÇÃO:

Estes acessórios ou acoplamentos são os recomendados para uso na ferramenta MAKITA especificada neste manual. A utilização de qualquer outro acessório ou acoplamento poderá ser perigosa para o operador. Os acessórios ou acoplamentos devem ser utilizados de maneira adequada e apenas para os fins a que se destinam.

DK TILBEHØR

ADVARSEL:

Dette udstyr og tilbehør bør anvendes sammen med Deres Makita maskine, sådan som det er beskrevet i denne vejledning. Anvendelse af andet udstyr eller tilbehør kan medføre personskaade. Tilbehøret bør kun anvendes til det, det er beregnet til.

S TILLBEHÖR

FÖRSIKTIGHET:

Dessa tillbehör eller tillsatser rekommenderas endast för användning tillsammans med din Makita maskin som specificeras i denna bruksanvisning. Användning av andra tillbehör eller tillsatser kan medföra risk för personskador. Tillbehören och tillsatserna får endast användas på lämpligt och där för avsett sätt.

N TILBEHØR

NB!

Dette tilbehøret eller utstyret anbefales til å brukes sammen med din Makita maskin som er spesifisert i denne bruksanvisningen. Bruk av annet tilbehør eller utstyr kan medføre en risiko for personskader. Tilbehør og utstyr må bare brukes som spesifisert og bare til det det er beregnet til.

FIN LISÄVARUSTEET

VARO:

Tässä käyttöohjeessa mainitun Makita-koneen kanssa suositellaan seuraavien lisälaitteiden ja -varusteiden käyttöä. Minkä tahansa muun lisälaitteen tai -varusteen käyttäminen saattaa aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Lisälaitteita ja -varusteita tulee käyttää ainoastaan niille sopivalla tavalla.

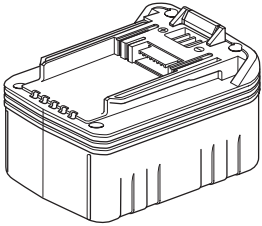
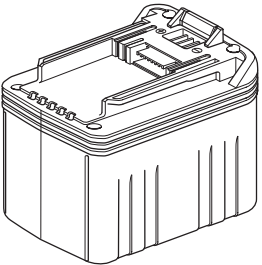
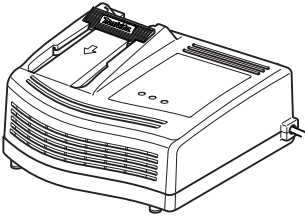
GR ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Αυτά τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το μηχάνημα της Μάκιτα που περιγράφεται στο εγχειρίδιο αυτό. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων μπορεί να είναι επικίνδυνη για τραυματισμό ατόμων. Τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με το σωστό και προτιθέμενο τρόπο.

CH 另外購買

注意：
這些另外購買或裝置是專用於本說明書所列的 M A K I T A（牧田）電動工具的。如使用其他廠牌零件或裝置，可能導致傷人的危險。另外購買也只限用於適當的目的。

<ul style="list-style-type: none"> • Ni-MH (Nickel Metal Hydride) battery B2417 • Batterie Ni-MH (hydrure de métal nickel) B2417 • Ni-MH-(Nickel-Metallhydrid)-Akku B2417 • Batteria Ni-MH (idruro di nichel-metallo) B2417 • Ni-MH (Nikkel Metaal Hydride) accu B2417 • Bateria de Ni-MH (níquel-metal de hidruro) B2417 • Bateria Ni-MH (Metal Hidrido-Níquel) B2417 • Ni-MH (Nikkel Metal Hydrid) batteri B2417 • Ni-MH-batteri (Nickel-metallhydrid), typ B2417 • Ni-MH (Nikkelmetallhydrid) batteri B2417 • Ni-MH (Nikkeli-metallihydridi) -akku B2417 • Μπαταρία Ni-MH (Νικελίου μεταλλικού υδρογονούχου) B2417 • 電池 B2417 	
<ul style="list-style-type: none"> • Ni-MH (Nickel Metal Hydride) battery B2430 • Batterie Ni-MH (hydrure de métal nickel) B2430 • Ni-MH-(Nickel-Metallhydrid)-Akku B2430 • Batteria Ni-MH (idruro di nichel-metallo) B2430 • Ni-MH (Nikkel Metaal Hydride) accu B2430 • Bateria de Ni-MH (níquel-metal de hidruro) B2430 • Bateria Ni-MH (Metal Hidrido-Níquel) B2430 • Ni-MH (Nikkel Metal Hydrid) batteri B2430 • Ni-MH-batteri (Nickel-metallhydrid), typ B2430 • Ni-MH (Nikkelmetallhydrid) batteri B2430 • Ni-MH (Nikkeli-metallihydridi) -akku B2430 • Μπαταρία Ni-MH (Νικελίου μεταλλικού υδρογονούχου) B2430 • 電池 B2430 	
<ul style="list-style-type: none"> • Battery charger Model DC24SA • Chargeur de batterie modèle DC24SA • Ladegerät Modell DC24SA • Caricabatteria Modello DC24SA • Acculader Model DC24SA • Cargador de batería modelo DC24SA • Carregador de bateria Modelo DC24SA • Batterilader, model DC24SA • Batteriladdare, modell DC24SA • Batterilader Modell DC24SA • Akkulaturi malli DC24SA • Φορτιστής μπαταρίας μοντέλο DC24SA • 充電器 DC24SA 型 	
<ul style="list-style-type: none"> • Bulb set (2 pcs) Part No. A-87373 • Jeu d'ampoules (2 pièces) No de pièce A-87373 • Glühlampensatz (2 Stück) Teile-Nr. A-87373 • Gruppo bulbo (2) Parte No. A-87373 • Stel gloeilampen (2 stuks) Onderdeelnr. A-87373 • Conjunto de bombilla (2 piezas) N.º de parte A-87373 • Jogo de lâmpadas (2) Peça N° A-87373 • Pære-sæt (2 stk.) Delnr. A-87373 • Glödlampssats (2 st.) reservdelsnr. A-87373 • Lyspæresætt (2stk.) Varenr. A-87373 • Lamppusarja (2 kpl) Osa nro A-87373 • Σετ λαμπών (2 κομμάτια) Κωδ. Αρ. A-87373 • 電燈泡組 (2 個) 零件號碼 A-87373 	

<ul style="list-style-type: none">• Shoulder strap• Bandoulière• Tragegurt• Tracolla• Schouderriem• Correa de bandolera• Correia de ombro• Skulderrem• Axelrem• Skulderstropp• Olkahihna• Λουρί ώμου• 肩帶	
--	--

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

BML240_14L_0709